



ملي پروگرام
د پناه غوښتنې، مهاجرت او ادغام بودیجه
کلنۍ پروگرام 2020

د ډوبلین پروسیجر

د معلوماتو پاڼه - ۲۰۲۲



یوه غیر دولتي موسسه ده چې د کډوالو سره د مرستې په برخه کې تخصص لري CNRR
په پروژه کې جوړ شوي مواد په رومانیایي د SA او BPI لپاره ځانګړې قانوني مرستې او مشورې لپاره ده - FAMI 20.02.02.02

paștu



Timișoara, Str. Armoniei nr. 33 ☎
0256 42 12 40 ☎
c.timisoara.igi@mai.gov.ro ☎

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - GIURGIU**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - جورجیو
Giurgiu, Bulevardul 1907, nr. 1C ☎
0246 - 215056 ☎
c.giurgiu.igi@mai.gov.ro ☎

**ÎNALTUL COMISARIAT AL NAȚIUNILOR UNITE
PENTRU REFUGIAȚI (UNHCR) - REPREZENTANȚA ÎN
ROMÂNIA**
د کډوالو لپاره د ملګرو ملتونو عالي کمیشنرۍ
(UNHCR) - په رومانیایي کې استازیتوب
București, Bd. Primaverii 48A, sector 1 ☎
0 21 201 7872 / 73 ☎
د UNHCR هآت لاین 0212101594, 0723653651
rombu@unhcr.org ☎
www.unhcr.ro ☎

ORGANIZAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU MIGRAȚIE
د مهاجرت نړیوال سازمان
București, Strada Viitorului, nr. 11, sector 2 ☎
021 - 210.30.50 ☎
021 - 211.44.54 ☎
iombucarest@iom.int ☎

CONSILIUL NAȚIONAL ROMÂN PENTRU REFUGIAȚI
د کډوالو لپاره د رومانیایي ملي شورا
București, Str. Viesparilor, nr. 19, sector 2, ☎
cod postal 023962
031 405 02 75; Tel/Fax: 021 312 62 10 ☎
office@cnrr.ro ☎
www.cnrr.ro ☎

ASOCIAȚIA ECUMENICĂ A BISERICILOR DIN ROMÂNIA
په رومانیایي کې د کلیساګانو عمومي ټولنه
Str. Ilarie Chendi, Nr. 14, Sector 2, București,
Romania ☎
021.212.48.68; Fax: 021 210. 75. 55 ☎
aidrom@gmail.com ☎
www.aidrom.ro ☎

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - BUCUREȘTI**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - بخاریسټ
ځای 1

București, Str. Vasile Stolnicul, nr. 15, bl. 13,
sector 2 ☎
021 240 84 27 ☎
c.bucuresti.igi@mai.gov.ro ☎

ځای 2
București, Str. Tudor Gociu, nr. 24, sector 4 ☎
0214501134 ☎
c.bucuresti.igi@mai.gov.ro ☎
www.igi.mai.gov.ro ☎

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - GALAȚI**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - ګالاتسې
Galați, Str. Săvinești, nr. 2 ☎
0236 32 38 78 ☎
c.galati.igi@mai.gov.ro ☎

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - RĂDĂUȚI**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - رډوتسې
Rădăuți, Str. Perilor, nr. 2 ☎
0230 56 44 62 ☎
c.radauti.igi@mai.gov.ro ☎

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - MARAMUREȘ**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - ماراموریش
Șomcuta Mare, Str. Cetății, nr. 1A ☎
0262 28 00 04 ☎
c.maramures.igi@mai.gov.ro ☎

**CENTRUL REGIONAL DE PROCEDURI ȘI CAZARE
PENTRU SOLICITANȚII DE AZIL - TIMIȘOARA**
د پناه غوښتونکو لپاره پروسیجر او د استوګنې سیمه
ایز مرکز - تیمیشوارا

I. د ډوبلین مقررات

دا مقررات هغه قوانین ټاکي چې باید تعقیب شي تر څو د دولت مسؤل د پناه غوښتنې د غوښتنلیک د تحلیل لپاره معلوم شي، هغه مقررات چې په د اروپايي اتحادیې غړي هیوادونه، ناروې، آیسلینډ، سویس او لیچتینسټین په خاوره کې پلي کېږي.

د ډوبلین مقرراتو هدف دا دی چې:

- ▶ ترڅو ډاډ ترلاسه شي چې غوښتنلیک به وي یوازې د یو دولت لخوا تحلیل کېږي، پرته له څو پرله پسې دغوښتنلیک تحلیل ردول دغړي هیوادونه څخه.
- ▶ د داسې حالاتو څخه د مخنیوي لپاره کله چې یو پناه غوښتونکي د اروپایي اتحادیې مختلف هیوادونه د پناه غوښتنې لپاره ډیری غوښتنلیکونه فایل کوي
- ▶ د داسې حالاتو د مخنیوي لپاره کله چې یو پناه غوښتونکي یو ځانګړی پناه ځای غوره کوي چېرې چې هغه غواړي درخواست وکړي

II. د ډوبلین طرزالعمل

د ډوبلین بنسټیز طرزالعمل اصل دا دی چې هغه غړی هیواد وپېژني چې د پناه غوښتنې د غوښتنلیک معاینه کول مسؤلیت لري، کوم هیواد چې تاسو ته د اروپايي اتحادیې خاورې د لاسرسي مسؤلیت لري یا هغه ایالت چې تاسو لومړی د پناه غوښتنه کړې.

د یوروډاک سیستم EURODAC

EURODAC د اروپا د ګوتو نښې اتوماتیک پیژندنه مرکزي سیستم دی چې پناه غوښتونکي او بهرني اتباع چې په غیرقانوني توګه د اروپايي اتحادیې په غړي هیواد کې یا په ناروې، آیسلینډ، سویس او لیچتینسټین کې داخلېږي یا ژوند کوي لپاره کارول کېږي.

III. ډوبلین مقررات تطبیق

کېږي په:

- ▶ پناه غوښتونکی؛

▶ هغه بهرنی غړي چې د غیرقانوني اوسیدونکو لپاره په توقیف کې نیول شوی، چې مخکې یې په بل غړي هیواد کې د پناه غوښتنه کړې؛

▶ هغه بهرنی چې په ناقانونه توګه د ډوبلین ساحه کې د ننه شو او بیا یې پناه غوښتنې غوښتنلیک د هغه سیمې یې چې ننوت او کوم چې په کې د پناه غوښتنه کوي توپیر ولري.

IV. د کړنلاره پیل

ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره رومانيا کې پیل شو

- ▶ که تاسو د پناه غوښتنه کړې یا په قانوني /

غیرقانوني توګه یو غړي د ایالت ته ننوتل مخکې له دې چې رومانيا ته د محافظت لپاره غوښتنه کړي وو، تاسو به په EURODAC ډیټابیس کې پیژندل کېږي، تاسو به یو طرزالعمل ته اړ یې او تاسو بېرته به لومړنی ایالت چې تاسو اروپايي ټولنه ته دننه شوي یاست به بېرته واستول کېږي.

▶ دا مهمه ده چې مخکې له دې چارواکي ستاسو پناه غوښتنلیک په اړه لومړۍ پریکړه وکړي، تاسو باید ووايي که تاسو د کورنۍ کوم غړي په بل ډوبلین هیواد لرئ.

▶ که تاسو کوم نوی غوښتنلیک د پناه لپاره په بل غړي هیواد کې په قانوني / غیرقانوني ډول داخل شوی ثبت کړی وي یا که تاسو په رومانيا کې د ساتنې لپاره غوښتنه کړې او تاسو د رومانيا چارواکو کړنلاره بشپړولو او پریکړه انتظار نه کوي، تاسو به بېرته رومانيا ته واستول کېږي.

V. د اداري او قضايي مرحلو

بهر سره مطابقت

که تاسو د پناه غوښتنې پروسه رومانيا کې پرېږدئ، پروسېجر ستاسو په غیاب کې ترسره کېږي تر هغه وخته پورې چې وروستۍ پریکړه په کې وشوې. تر هغه چې پناه غوښتنې کړنلاره بشپړ شوی نه وي رومانيا او پناه غوښتنې کړنلاره مه پرېږدئ.

کله چې تاسو رومانيا ته راستانه شوئ، که چېرې تاسو په پناه غوښتنې طرزالعمل باندې وروستۍ پریکړې شوی وي تاسو به د عامه توقیف په مرکز کې ځای په ځای کېږو

د همدې شیبې څخه، د رومانيا چارواکو ستاسو خپل وطن ته د بېرته ستیندو لپاره طرزالعمل پیل کوي.

VI. د ډوبلین طرزالعمل موده

وخت محدودیت د دا ډول د غوښتنه ځواب لپاره:

- ▶ دوه میاشتې که چېرې د ګوتو نښان په EURODAC سیستم کې ثبت شوی وي
- ▶ له یوې میاشتې څخه زیات نه که بېرني حالت ته اړتیا وي

وروسته له دې چې د پناه غوښتنې درخواست ثبت شي، دا به حل شي په:

- ▶ درې میاشتې که چېرې د ګوتو نښې په EURODAC سیستم کې شتون ونلري
- ▶ دوه میاشتې که چېرې د ګوتو نښان میچ په EURODAC سیستم کې وي

د ډوبلین لېږد ممکن وي بشپړ شوی په:

- ▶ د منلو نښې څخه شپږ میاشتې وروسته؛
- ▶ اتلس میاشتې که چېرې سړی ورک شي او د لېږد څخه تښتیدلیووي؛
- ▶ دولس میاشتې که چېرې سړی د بند سزا تیروي

تاسو کولی شئ د IGI/DAI پریکړه وننګوي کوم چې تاسو ته د رومانيا پناه غوښتنې پروسې ته لاسرسی رد کړل او ستاسو لېږد مسؤل غړي هیواد ته امر وکړ، شکایت ثبتولو له لارې د پنځو ورځو دننه کله چې داسې پریکړه وشوه له لارې.

لکه څنګه چې ذکر شوی ثبت شوی شکایت تاسو لېږد مسؤل غړي هیواد ته نه ځنډوي

کله چې تاسو شکایت درج کړئ، تاسو کولای شي په ښکاره توګه غوښتنه وکړي چې د لېږد پریکړه پلي کول وځنډول شي.

شکایت باید د مهاجرت عمومي پلټونکي، پناه او د ادغام ریاست ته ثبت شي، یا په مستقیم ډول سره ستاسو د استوګنې ځای د قانون وړ محکمه سره چېرې چې تاسو اوسېږئ. تاسو باید د خپره شوې پریکړې یوه کاپي ضمیمه کړئ او په ښکاره ډول «د لېږد ځنډول» غوښتنه وکړئ. تاسو کولی شئ له محکمې څخه وغواړئ چې تاسو ته دفاع وکیل وټاکي.

محکمه باید ستاسو شکایت وڅیړي او په دېرشو ورځو کې به وروستۍ پریکړه وکړي.

هغه حقونه چې تاسو د ډوبلین پروسې په جریان کې مستحق یاست

تاسو د ټولو هغو پناه غوښتونکو حقونو مستحق یاست چې تاسو ته ورکړل شوي، ترد لېږد نښې پورې، په شمول:

- ▶ د وکیل لخوا د مرستې حق، د UNHCR یو استازی او یا د یوې غیر دولتي ادارې سازمان لخوا مشوره او مرسته؛
- ▶ د ژباړونکي لخوا د مرستې حق د پروسې په اوږدو کې؛
- ▶ د خبرتیا حق په ژبه چې تاسو پوهیږئ؛
- ▶ ستاسو د شخصي ثبت شوي ډاټا او معلومات ساتنې حق چې ستاسو د غوښتنلیک سره اړیکه لري؛
- ▶ د لنډمهاله هویت سند ورکول حق؛
- ▶ د IGI/DAI د استوګنې او استوګنې مرکزونه د ځای پرځای کیدو حق؛
- ▶ د لومړني او بېرني روغتون وړیا پاملرنه حق.

که تاسو شکنجه شوي دي او یا په تاسو جنسي تیري، رواني تیري، فزیکي یا جنسي تیري او نورو اړوندو معلوماتو ستاسو د روغتیا حالت په اړه چارواکو ته ووايي.